

MODE D'EMPLOI POUR MACHINE DE NETTOYAGE À ULTRASONS DIGITALE

A*F 330.400 / 330.401 / 330.402 / 330.403

1. AVERTISSEMENTS

1.1. La machine de nettoyage à ultrasons doit toujours être posée sur une surface plane et stable.
1.2. Ne jamais utiliser la machine sans liquide de nettoyage dans la cuve.
Remplir à moitié jusqu'au deux tiers la cuve avec soit de l'eau si possible déminéralisée soit un produit de nettoyage type Prozym (réf. AF170.680.025).
Ne pas utiliser de produits corrosifs.
1.3. Toujours débrancher l'appareil avant de remplir ou de changer le liquide contenu dans la cuve.
1.4. Le nettoyage aux ultrasons peut faire disparaître la colle, veuillez à ce que les objets nettoyés ne contiennent pas de colle ou des matières adhésives.

2. UTILISATION

2.1. Après avoir branché l'appareil et versé le liquide de nettoyage, appuyer sur la touche ON/OFF.
2.2. Régler, à gauche, avec les flèches, la température désirée, puis, à droite, la durée d'utilisation désirée. La température maximum est de 70°C. Le temps d'utilisation maximum est de 30 minutes 59 secondes.
2.3. À côté du premier affichage de température se trouve un affichage plus petit qui indique la température du liquide dans la cuve.
2.4. Objets pouvant être nettoyés :
- 2.4.1. Bijouterie : colliers, boucles d'oreilles, bagues, bracelets et, en général, tout objet en or même plaqué ou en acier.
- 2.4.2. Horlogerie : bracelets de montre, boîtes, pièces de mouvement.
- 2.4.3. Autres : verres, objets médicaux en tous genres, circuits électroniques.



NB : Quand l'appareil est branché pour plus de 60 secondes et qu' aucune opération n'a été effectuée, l'appareil s'éteint automatiquement. Pour l'allumer à nouveau, appuyer sur la touche ON.

Ne pas démonter l'appareil s'il ne fonctionne plus. Vous devez le retourner à votre fournisseur pour réparation.

****



INSTRUCCIONES DE USO PARA UNA MÁQUINA DIGITAL A ULTRASONIDO

A*F 330.400 / 330.401 / 330.402 / 330.403

1. ADVERTENCIAS

1.1. La máquina de limpieza a ultrasonido tiene que estar siempre en contacto con una superficie plana y estable.
1.2. No utilizar jamás la máquina sin introducir un líquido de limpieza en su interior. Basta con llenar de la mitad a los dos tercios del volumen del recipiente. Se puede emplear agua destilada o un producto de limpieza tipo Prozym (ref. AF170.680.025).
1.3. Cuando cambiamos el líquido de limpieza, hay que desconectar siempre el aparato.
1.4. Si limpiamos joyas que contienen cola, ésta corre el riesgo de despegarse.

2. UTILIZACIÓN

2.1. Después de conectar el aparato y haberlo llenado de líquido de limpieza, pulsar la tecla ON/OFF.
2.2. Ajustar la temperatura con las flechas situadas a la izquierda, luego seleccionar el tiempo de utilización deseado con las flechas de la derecha. La temperatura máxima es de 70°C. El tiempo de empleo máximo es de 31 minutos.
2.3. Al lado de la primera indicación de temperatura se encuentra la temperatura contenida en el recipiente.
2.4. Objetos sujetos a limpieza:
- 2.4.1. Joyería: collares, pendientes, anillos, brazaletes y, en general, cualquier objeto en oro o en acero.
- 2.4.2. Relojería: brazaletes de relojes, cajas, piezas de movimiento.
- 2.4.3. Otros: vidrios, objetos medicales de todo tipo, circuitos electrónicos y piezas electrónicas.



NB: Cuando el aparato ha estado conectado durante más de 60 segundos y no se ha efectuado ninguna operación, el aparato se apaga automáticamente. Para conectarlo de nuevo, pulsar la tecla ON.

****



MODO D'USO PER LA MACCHINA DIGITALE A ULTRASUONI

A*F 330.400 / 330.401 / 330.402 / 330.403

1. AVVERTENZE

1.1. La pulitrice a ultrasuoni deve sempre essere utilizzata su superfici piatte e stabili.
1.2. Mai utilizzare la pulitrice a secco senza liquido nella vasca. E' sufficiente riempire la vasca da metà ai due terzi del volume complessivo. Si possono utilizzare acqua demineralizzata oppure liquidi appositi quali il Prozym (rif. AF 170.680.025).
1.3. Sempre staccare l'apparecchio dalla rete in caso di ricambio/svuotatura del liquido di pulizia!
1.4. In caso di pulizia di gioielli contenenti della colla, questa rischia di essere tolta per l'effetto di lavaggio.

2. UTILIZZO

2.1. Dopo aver collegato l'apparecchio alla rete elettrica, versare il liquido di pulizia e accendere tramite il bottone ON/OFF.
2.2. Impostare la temperatura desiderata tramite i bottoni con le frecce sulla sinistra dell'apparecchio. In seguito ripetere l'azione sulla destra per definire la durata del lavaggio. La temperatura massima raggiungibile è di 70°C. Il tempo d'utilizzo massimo è di 31 minuti.
2.3. A fianco del display della temperatura impostata vi è l'indicazione della temperatura attuale nel recipiente.
2.4. Oggetti idonei per la pulizia a ultrasuoni :
- 2.4.1. Gioielleria : colliers, orecchini, anelli, bracciali e, in generale, tutti gli oggetti in oro o acciaio.
- 2.4.2. Orologeria : bracciali/braccialetti d'orologi, casse, pezzi del movimento.
- 2.4.3. Altro : vetri, occhiali, dentiere, instrumenti medici di ogni genere, circuiti elettronici o pezzi elettronici.



NB : L'apparecchio si spegne automaticamente se rimane collegato alla rete per più di 60 secondi senza essere utilizzato. Per attivarlo, premere il pulsante ON.



GEBRAUCHSANWEISUNG FÜR DAS ULTRASCHALLREINIGUNGSGERÄT

A*F 330.400 / 330.401 / 330.402/ 330.403

1. WARNUNGEN

1.1. Das Ultraschallreinigungsgerät muss immer auf einer flachen und stabilen Oberfläche bedient werden.
1.2. Niemals das Gerät ohne flüssigen Inhalt betreiben. Es genügt eine halbe bis 2/3 Füllung des Behälters. Man kann demineralisiertes Wasser oder eine geeignete Reinigungsflüssigkeit (typ Prozym AF 170.680.025) verwenden.
1.3. Bei Wechsel oder Entsorgung der Flüssigkeit, immer das Gerät vom Netz nehmen!
1.4. Bei Reinigung von Schmuckstücke mit Leim, kann vorkommen dass das Gerät diesen löst.

2. GEBRAUCH

2.1. Nachdem das Gerät an das Netz angeschlossen wurde, Flüssigkeit einfüllen und die Taste ON/OFF betätigen.
2.2. Die Einstellung der Temperatur erfolgt durch die Tasten mit den Pfeilen auf der linken Seite der Bedienungseinheit. Auf der rechten Seite befindet sich die Einstellung der Dauer. Die maximale erreichbare Temperatur ist 70°C.
Maximale Bedienungsdauer 31 Minuten.
2.3. Neben der einstellbaren Temperaturanzeige befindet sich eine kleinere, aktuelle Temperaturanzeige der Flüssigkeit des Behälters.
2.4. Teile die sich für die Reinigung mit Ultraschall eignen :

2.4.1. Schmuck : Colliers, Ohrringe, Ringe, Armbänder und, generell, alle Gold- oder Stahlstücke.
2.4.2. Uhrenindustrie : Uhrarmbänder, Gehäuse, Werkteile.
2.4.3. Sonstiges : Gläser, Medizinische Werkzeuge aller art, E-Blocks und elektronische Teile.



NB : Das Gerät schaltet automatisch ab, falls es am Netz hängt und während 60 Sekunden nicht betrieben wurde. Zum Einschalten auf die Taste ON drücken.

****



USER GUIDE FOR THE DIGITAL ULTRASONIC MACHINE

A*F 330.400 / 330.401 / 330.402 / 330.403

1. WARNING

1.1 The ultrasonic machine must be on a flat and stable surface.
1.2. Never use the cleaning machine without any liquid in the tank.
Tank must be minimum half full, maximum 2/3 full. Distilled water or cleaning solution such as Prozym (ref. AF 170.680.025) can be used.
1.3. Always unplug the machine before fill up the tank or adding cleaning solution.
1.4. Be aware that glue does not sustain ultrasonic cleaning. Any jewellery for instance with glue should not be cleaned with this unit.

2. OPERATION

2.1. Once the tank is ready (minimum half full) and the machine plugged, press ON.

2.2. Temperature can be set up with the arrows, going up or down. Maximum temperature is 70 degrees Celsius.
The smaller display shows the temperature of the liquid inside the tank.
On the right hand side, press on the arrow to set up the timer. Maximum countdown is 31 minutes.
2.3. Objects that can be cleaned :

2.4.1 Jewellery : necklace, earrings, rings, any gold plated or stainless steel objects in general.
2.4.2. Watch making : watch band, watch case, movement parts.
2.4.3. Others : glass, medical objects, electronic circuits, etc. objets médicaux.



NB : The cleaning machine switches itself off after 60 seconds if no operation is set. Simply press ON to restart.
In case of breakdown, do not open the unit. Contact your local dealer for repair.

****

AF Switzerland SA 06/2007